

III Concurso Internacional BNDES de Piano do Rio de Janeiro

III BNDES International Piano Competition of Rio de Janeiro

III Concours International BNDES de Piano de Rio de Janeiro

Novembro-Dezembro / November-December / Novembre-Décembre 2012



Ficha de Inscrição / Application Form / Bulletin d'inscription

Dados Pessoais / Personal Data / Renseignements

1. Nome completo / Full name / Nom complet F M

2. Nome artístico / Name you use professionally / Nom artistique

3. Data de nascimento / Date of birth / Date de naissance 4. Local de nascimento / Place of birth / Lieu de naissance

5. Nacionalidade / Nationality / Nationalité

6. Identidade / Passport or other identification number / N° de passeport ou autre pièce d'identité

7. Endereço / Permanent address / Adresse permanente

8. Cidade / City / Ville

9. Estado / State / Etat ou Département

10. País / Country / Pays

11. CEP / Zip Code / Code Postal

12. Telefone / Telephone / Téléphone

13. Fax

14. E-mail

Escolaridade / Education / Scolarité

15. Estudos de piano / Piano education / Études de piano

16. Professores de piano / Piano teachers / Professeurs de piano

17. Experiência profissional / Professional experience / Expérience professionnelle

18. Prêmios / Awards / Prix

Repertório / Repertoire / Répertoire

Em todas as provas o candidato poderá tocar o repertório na ordem de sua escolha / Candidates may play their repertoire in a sequence of their choice in all rounds / Lors de chaque épreuve, le candidat pourra jouer le répertoire dans l'ordre de son choix

Pré-seleção / Preselection / Présélection

• Um Prelúdio e Fuga de livre escolha de “O Cravo Bem Temperado” de BACH / A Prelude and Fugue from the Well Tempered Clavier by BACH of the candidate's choice / Un Prélude et une Fugue au choix, tirés de “Le Clavecin bien tempéré” de BACH

_____ minutagem / duration / durée _____

• Um Estudo de virtuosidade de CHOPIN ou LISZT ou RACHMANINOV / A Virtuoso Etude by CHOPIN or LISZT or RACHMANINOV / Une Etude de virtuosité de CHOPIN, LISZT ou RACHMANINOV, au choix

_____ minutagem / duration / durée _____

• Um movimento de uma Sonata de MOZART ou HAYDN de livre escolha / A movement from a Sonata by MOZART or HAYDN of the candidate's choice / Un mouvement d'une Sonate de MOZART ou HAYDN, au choix

_____ minutagem / duration / durée _____

• Uma obra de livre escolha de até 10 minutos de duração / A composition of the candidate's choice lasting up to 10 minutes / Une pièce au choix, d'une durée maximum de 10 minutes

_____ minutagem / duration / durée _____

Nota: As obras escolhidas para esta prova não devem ser incluídas nas outras provas / *Note:* The works performed in this round cannot be performed in any other round / *Remarque:* Les œuvres choisies pour cette épreuve ne pourront être jouées au cours des autres épreuves

Eliminatória / Preliminary / Elimatoire

• MOZART – 1º movimento de Sonata de livre escolha sem repetições / First Movement from a Sonata of the candidate's choice, without repetitions / 1^{er} mouvement d'une Sonate, au choix, sans reprises

_____ minutagem / duration / durée _____

• CHOPIN ou /or/ou LISZT – Um Estudo de livre escolha / An Etude of the candidate's choice / Une Etude au choix

_____ minutagem / duration / durée _____

• Uma peça de livre escolha com a duração de até 10 minutos / A composition of the candidate's choice lasting up to 10 minutes / Une pièce au choix, d'une durée maximum de 10 minutes

_____ minutagem / duration / durée _____

Semifinal I / Semi-final Round I / Demi-finale

A duração desta prova deverá ser no máximo de 60 minutos. O programa deverá incluir: This round should not exceed sixty (60) minutes in length. The program must include: / L'épreuve aura une durée maximum de 60 minutes. Le programme devra inclure:

• Uma Sonata de BEETHOVEN de livre escolha / A BEETHOVEN Sonata of the candidate's choice / Une Sonate de BEETHOVEN, au choix

_____ minutagem / duration / durée _____

• Uma obra do Romantismo escolhida entre SCHUMANN, SCHUBERT, MENDELSSOHN, LISZT, BRAHMS ou TCHAIKOVSKY / A Romantic work by SCHUMANN, SCHUBERT, MENDELSSOHN, LISZT, BRAHMS or TCHAIKOVSKY / Une œuvre du romantisme choisie chez SCHUMANN, SCHUBERT, MENDELSSOHN, LISZT, BRAHMS ou TCHAIKOVSKI

_____ minutagem / duration / durée _____

• Uma obra contemporânea escrita a partir de 1970. Esta obra não deverá ser para piano preparado nem de autoria do próprio candidato / A Contemporary work written after 1970. Works requiring prepared piano and/or composed by the candidate will not be accepted / Une œuvre contemporaine, écrite à partir de 1970. Celle-ci ne sera pas une œuvre pour piano préparé, ni une composition du candidat lui-même

_____ minutagem / duration / durée _____

• Uma obra brasileira do compositor ALMEIDA PRADO. As partituras dessas obras para escolha de uma delas estarão no site do Concurso / A work by Brazilian composer ALMEIDA PRADO of the candidate's choice. The scores for these compositions will be available at the Competition site / Une œuvre brésilienne du compositeur ALMEIDA PRADO. Les partitions de ces œuvres à choisir seront disponibles sur le site du Concours

_____ minutagem / duration / durée _____

Nota: Será considerada como uma única obra a composição que tiver o mesmo número de opus ou equivalente / *Note:* A group of pieces under the same opus or equivalent may be considered one work / *Remarque:* Sera considérée une seule et même œuvre, toute composition comprenant le même nombre d'opus ou équivalents

Semifinal II / Semi-final Round II / Demi-finale II

Música de Câmara: Integral de um QUARTETO para piano e cordas a escolher entre: SCHUMANN, MOZART ou BRAHMS / Chamber Music: A complete QUARTET for piano and strings by SCHUMANN or MOZART or BRAHMS / Musique de Chambre: un Quatuor pour piano et cordes (tous les mouvements) à choisir entre SCHUMANN, MOZART ou BRAHMS

minutagem / duration / durée

Nota: Apenas nesta prova o candidato poderá utilizar partitura / *Note:* The use of scores will be allowed in this performance only / *Remarque:* C'est la seule épreuve au cours de laquelle le candidat aura le droit de lire une partition

Final / Final Round / Finale

Esta prova será realizada em apresentação com a Orquestra Sinfônica Brasileira (OSB) e cada candidato deverá executar um Concerto para piano e orquestra entre os seguintes: / This round will be performed with the Brazilian Symphony Orchestra (OSB) and each candidate will perform one Concerto for Piano and Orchestra chosen from the following: / L'épreuve consistera en une présentation accompagnée par l'Orchestre Symphonique Brésilien (OSB) et chaque candidat devra exécuter un Concerto pour piano et orchestre, parmi les suivants:

MOZART – Concerto K. 466 em ré menor ou K. 467 em Dó Maior / Concerto K. 466 in D minor or K. 467 in C Major / Concerto K. 466 en Ré mineur ou K. 467 en Do majeur

BEETHOVEN – Concerto nº 3 em dó menor ou nº 4 em Sol Maior / Concerto no.3 in C minor or no.4 in G Major / Concerto nº 3 en Do mineur ou nº 4 en Sol majeur

CHOPIN – Concerto nº 1 em mi menor ou nº 2 em fá menor / Concerto no.1 in E minor or no.2 in F minor / Concerto nº 1 en Mi mineur ou nº 2 en Fa mineur

SCHUMANN – Concerto em lá menor / Concerto in A minor / Concerto en La mineur

RACHMANINOV – Concerto nº 2 em dó menor ou nº 3 em ré menor / Concerto no.2 in C minor or no.3 in D minor / Concerto nº 2 en Do mineur ou nº 3 en Ré mineur

TCHAIKOVSKY – Concerto nº 1 em si bemol menor / Concerto no.1 in B flat minor / Concerto nº 1 en Si bémol mineur

LISZT – Concerto nº 1 em Mi bemol Maior ou nº 2 em Lá Maior / Concerto no.1 in E flat Major or no.2 in A Major / Concerto nº 1 en Mi bémol Majeur ou nº 2 en La Majeur

SAINT-SAËNS – Concerto nº 2 em sol menor / Concerto no.2 in G minor / Concerto nº 2 en Sol mineur

PROKOFIEV – Concerto nº 3 / Concert no.3 / Concerto nº3

Pela presente eu me inscrevo no Concurso Internacional BNDES de Piano do Rio de Janeiro e declaro conhecer e estar de acordo com o regulamento do referido concurso.

By signing below I hereby enroll in the BNDES International Piano Competition of Rio de Janeiro and I declare to be aware and in agreement with its rules and regulations.

Par la présente, je m'inscris au Concours International BNDES de Piano de Rio de Janeiro et déclare avoir connaissance du règlement du concours et en accepter les dispositions.

Assinatura / Signature / Signature

